



Il Settimanale Kudan

16	Kudan	
Agosto	Language	Numero 113
2015	Academy	

Notizie italiane *イタリアのニュース*

☆☆

☆ **Idee per un viaggio da sogno: quali sono le 3 località da visitare almeno una volta nella vita?**

Recentemente un giornale ha svolto una ricerca tra i lettori per individuare quali sono le mete ideali per un viaggio secondo gli italiani e il risultato è stato sorprendente.

1 – Capo Nord

La città situata all'estremo nord della Norvegia, nonostante il clima evidentemente rigido, ha conquistato il primo posto della classifica. Questo perchè raggiungendo il porto del paese in nave si possono vedere dei panorami costieri mozzafiato.

2 – Polinesia

Più prevedibile il secondo posto, a causa della rinomata bellezza del mare e dalla tranquillità delle spiagge. Meta ideale per un viaggio dopo un anno di fatiche e stress lavorativo!

3 – Cambogia

Sorprendente la medaglia di bronzo, anche se l'importanza storica e il grande valore degli antichi monumenti del paese sono ben noti in tutto il mondo.

Voi invece che cosa ne pensate? Siete d'accordo oppure preferireste scegliere altre zone? Come sempre, vi invitiamo a farci conoscere le vostre idee.

(*イタリア語検定に、記事を読む問題があります。読んでから質問がありますので、練習として**"Settimanale Kudan"**にも取り上げます。次の質問に○(vero)か×(falso)で答えてください。

- 1 – A Capo Nord il clima è temperato
- 2 – Chi è molto stressato farebbe bene a fare un viaggio in Polinesia
- 3 – I monumenti della Cambogia non sono famosi in Europa

答えは次の **Settimanale** です。先週の答えは **vero, vero, falso** です。

☆☆ **Ferragosto in Italia. Che cosa succede?**

Anche in Italia il 15 agosto è un giorno festivo e quindi le scuole e le aziende sono chiuse. Tante persone si dirigono verso località di villeggiatura al mare o in montagna in Italia o all'estero e le città sono molto meno trafficate del solito. Ad esempio a Milano quasi tutti i residenti sono fuori città, le strade sono libere ed è molto piacevole fare due passi per il centro o anche un giro in macchina. Nonostante il grande caldo, l'atmosfera è rilassata e c'è grande tranquillità, tanto che risulta molto semplice anche trovare parcheggio. Le città attorno a ferragosto sono dunque più vivibili e tranquille, tuttavia gli italiani continuano a preferire il mare. Per quasi tutti, vacanze estive è sinonimo di vacanze al mare, pertanto se non si prenota con un giusto preavviso si rischia di non trovare posto negli alberghi o nei resort più gettonati.

"da sogno" 夢のような、素晴らしい (例えば: "**macchina da sogno**" = 素晴らしい車 / "**casa da sogno**" 素晴らしい家) / "**mozzafiato**" とても綺麗 (例えば: "**ragazza mozzafiato**" とても綺麗な女性) / "**località di villeggiatura**" 観光地 / "**piacevole**" 気持ち良い / "**vivibile**" 住みやすい

イタリア語のクイズ (3)

イタリア語のクイズです。次にイタリア語の文法について難しい質問がありますが、答えてください。正しい答えは

次の**"Settimanale Kudan"**に。

☆今週"ogni"の使い方について勉強しましょう。"ogni"の後に入れる名詞は単数で大丈夫ですか?複数になりますか?

"Ogni anno vado al mare"と**"Ogni anni vado al mare"**(毎年海に行きます)では、どちらが正しいですか?

☆☆☆

先週の問題の答え

"Nonostante"の後に名詞も使うことは可能ですが(例えば: "**Nonostante il ritardo del treno siamo arrivati in orario al lavoro**" – 電車は遅刻したのに仕事に間に合いました。)、**動詞があれば必ず接続法です**。だから **"Nonostante abbia piovuto siamo andati in montagna"**と言うフレーズは正しいです。

有名なイタリア人 (1 1 1)

Righeira

Come abbiamo detto in più occasioni, in estate agli italiani piace molto andare in spiaggia. Non tutti però amano prendere il sole, quindi di solito vengono organizzate diverse attività per fare divertire gli ospiti. I divertimenti più diffusi sono le partite di pallavolo, il karaoke e gli intramontabili balli di gruppo. Le canzoni che vengono cantate o ballate in queste situazioni sono sempre le stesse da diversi anni, si tratta quindi di melodie che tutti conoscono e hanno cantato almeno una volta nella vita.



Tra queste "canzoni da spiaggia", una delle più famose è **"vamos a la playa"** del

gruppo musicale **"Righeira"**.

イタリア人は夏には、海へ遊びに行くのが好きな人が多いですが、日焼けが嫌いな人も沢山いますので、砂浜に行っても日焼けをしたくない人のためにいろんなアクティビティがあります。例えば、ビーチでバレーボールする人もいますが、カラオケとダンスも人気があります。その時に歌われる歌は毎年あまり変わらなくて、夏の歌として有名です。基本的には80年代の歌で、その中でも一番有名なのはリゲイラというバンドの**"Vamos a la playa"**と言う歌です。

Biografia

Sebbene i nomi d'arte dei due membri del gruppo siano Michael e Johnson Righeira, sono entrambi italiani, precisamente di torino. Le loro canzoni più celebri, la sopraccitata **"Vamos a la playa"** e **"No tengo dinero"** sono in spagnolo, sicuramente perchè negli anni in cui sono state presentate al pubblico (cioè i primi anni ottanta) in Italia e in Europa la cultura e lo stile di vita del sudamerica erano molto di moda.

伝記

リゲイラのメンバーは二人で、ニックネームはマイケル・リゲイラとジュンソン・リゲイラなのに、兄弟ではなくて、トリノ出身のイタリア人です。有名になった80年代にはイタリアとイタリア語よりアメリカ(大陸)の文化とライフスタイルのほうが人気だったので、彼らは米国っぽい名前を選んで、スペイン語で歌い始めました。

Il successo all'estero

Negli anni ottanta la loro musica non ha avuto successo solo in Italia, piano piano si è diffusa anche nel resto d'Europa e pure in Germania. La cosa curiosa è che nonostante quasi tutti in Germania abbiano ascoltato la loro musica, quasi nessuno sa che in verità loro sono italiani. Si crede

infatti che siano davvero sudamericani o spagnoli.

外国でも人気です

80年代にヨーロッパのどこでも人気が出るようになりました。特にドイツで大成功して、現在のドイツ人の中にも彼の歌を歌ったり聞いたりする人が多いです。リゲイラという名前は有名なので、ヨーロッパ人は大体みんな知っているのに国籍はイタリアだと知っている人はとても少ないです。歌でイタリア語をあまり使いませんので、本当にスペイン人か米国人だと思う人が沢山います。

"prendere il sole" 日焼けする/**"celebre"** 有名/**"stile di vita"** 生活のスタイル/**"piano piano"** どんどん

イタリア語の表現 (33)

世界で一番

★"intramontabile" というのは、昔からあるのにまだ人気だと言う意味になります。

例えば :

"I Beatles sono intramontabili." ("ビートルズは昔からいるのに今も大人気です")

または

"D'estate il gelato è intramontabile." ("夏には昔からあるのにジェラートはいつも人気です")

新語の紹介 (16)

41 - **"anti profugo"** 現在アフリカでは戦争が多くて、困っている人がいます。その人々は自分の国で生活が出来ませんのでヨーロッパに行きたいのですが、仕事のビザはもらえませんが、イタリアに着いたら難民の特別ビザをもらいます。彼らは"profugo"と呼ばれています。一般に貧しい人が多いですが、難民はいらないという意見の人もいて、**"anti profugo"**と呼ばれています。

42 - **"avere l'i-Phone mania"** イタリアでもアイ・フォンは大人気で、アップルファンが多いです。**"アイ・フォンが大好き"** と言いたい時にその表現を使います。例えば : **"Lui ha l'i-phone mania"** (彼はアイ・フォンが大好きです。)

www.kudanacademy.com

イタリア語を学習するなら :

九段アカデミーでは下記のシステムを紹介

- (1) 個人もグループレッスンも
- (2) インターネットによる自宅学習
- (3) 独学のインスタントマスター
- (4) Eメールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、**九段アカデミー**

102-0074 東京都千代田区九段南4丁目5-14

ジェネシス九段南ビル4F

TEL : 03 (3265) 6368

FAX : 03 (3265) 6368

<http://www.kudanacademy.com>

2010年10月1日 発行人 中原 進

発行者 : 九段アカデミー 出版部

購読 : 半年分 12部送料込み 2,000円

希望の方は、info@kudanacademy.com へ

"Settimanale KUDAN"購読希望と書いて、

お申込下さい。

編集後記 : これを書いている8月15日は

終戦記念日で、毎年武道館で追悼集会が開かれます。側の靖国神社も混雑します。この日は、市ヶ谷駅から武道館に向かう靖国

通りには、警察と機動隊の車が目白押しに並びます。当校は丁度その中間(市ヶ谷駅から武道館への)に位置しますので、この日は物々しい感じですが、日本ではこの日は終戦記念日としています。イタリアでは、4月25日がFesta di Liberazione と言って、解放記念日、フランスでは7月14日の革命記念日、アメリカも7月4日の独立記念日、などが第二次大戦の終結よりは重要な日となっているようです。夫々性格は違うでしょうが、国民や政治の考え、立場などが表されている気がします。イギリスでは、11月の戦没者慰霊祭が日本の8月15日にあたるようですが、この日は第一次大戦の慰霊祭が中心のようです。第一次大戦終結からはもうすぐ100年。いつまで続くのでしょうか? 何れにせよ平和が続くことを祈ります。心持ち涼しくなりました。